

埼玉から世界へ向けて

# Friendship News

フレンジシップニュース

No.135

2023年12月号



国際フェア・メインステージ「クルドの踊り」の様子

## Contents

- 国際フェアを開催しました！ ▶ P.2
- 彩の国さいたま国際協力基金  
令和5年度助成団体決定 ▶ P.3
- 日本語ボランティア研修 ▶ P.4
- NEWS FROM GGS ▶ P.5
- 世界の国からこんにちは（スロバキア編） ▶ P.6
- 県立妻沼高校ハロウィンパーティー ▶ P.7
- イベント情報や各種お知らせ ▶ P.8

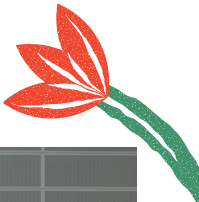


さいたまっち コバトン



公益財団法人  
埼玉県国際交流協会  
Saitama International Association

# 「国際フェア」を開催しました！



埼玉県国際NGOの祭典「国際フェア」を10月22日（日）にさいたまスーパーアリーナで開催しました。2019年以来、4年ぶりのイベントでしたが、同時開催の「コープみらいフェスタinさいたまスーパーアリーナ」「医療生協さいたま健康フェスタ」「埼玉物産観光フェア」とあわせて約2.5万人に来場いただき、大盛況でした。一緒にフェアを作り上げていただいた出展者の皆様、楽しんでいただいた来場者の皆様、どうもありがとうございました。

「国際フェア」は、県内で草の根の国際交流・協力活動をしている団体の皆様の成果を発表する場として、来年度以降も実施予定です。普段国際交流・協力が身近ではない方でも楽しく世界を感じてもらえるきっかけとなるように、引き続き工夫してまいります。今回見逃してしまった皆様も、来年はどうぞご参加ください！

## 各国のダンスステージ！



メインステージでは、Gowanda Jinen kurd / Grupo Folklorico Chile / Los Aspirantes の3つのダンス・演奏のステージがありました。ステージから飛び出し観客の手を取り踊る一幕もあり、会場一体となって楽しみました。

## 世界ふれあいひろば



### ～ダンス&ワークショップ～

国際フェアゾーンでは、メインステージとは別に、出演者と来場者が近い目線で交流できるミニステージとして「世界ふれあいひろば」を実施しました。サリーの着付け体験をしたり、インドネシアの楽器「アングルン」を演奏してみたり、アルゼンチンタンゴやパラグアイダンスを踊ったり、終始盛りだくさんでした。

## ブース展示やグルメも盛りだくさん！



### (写真左)

ブース展示では、活動紹介に加えて、外国ルーツの子ども達と共に楽しむワークショップや、伝統的な刺繍を活かしたアクセサリーの販売、靴や衣類の寄付の受付など、狭いスペースながらそれぞれに趣向を凝らしたブースが約30団体出展しました。今年度はフードの出展も多彩で、アフリカ、アジア、ヨーロッパ、南米など、世界各地の本格的な料理がふるまわれました。



# 「彩の国さいたま 国際協力基金」 令和5年度助成団体決定

「彩の国さいたま国際協力基金」は、埼玉県を拠点に国際協力事業を実施するNGOを資金面から支援するため、平成7年から実施しています。

今年度は、審査の結果、以下の10団体が採択されました。

(上記写真)

Inna Project 「ニジェール紛争難民の生活・学習機会提供のためのInna Houseにおける難民救助強化事業」(ガーナ共和国)

## 海外協力事業

番号	団体名	事業名	対象国	助成額
1	一般社団法人シェア・ザ・プラネット	Bangladeshにおける気候変動に適応した稲品種の種子生産体制の構築	Bangladesh人民共和国	500,000
2	特定非営利活動法人 国際協力NGO・IV-JAPAN	辺境地の女性・青少年の自立のための高齢者介護職業訓練	Laos人民民主共和国	500,000
3	認定特定非営利活動法人SB.HeartStation	ミンダナオ地震避難地域マキララ市ブハイ村に住む子どもたちの健全育成事業	フィリピン共和国	500,000
4	NPO法人YOU&MEファミリー	Bangladesh学校における、貧困層生徒職業訓練を持続可能な運営にするための収益化事業	Bangladesh人民共和国	390,647
5	特定非営利活動法人セネガル交流協会JAPAN	セネガル共和国における教育施設建設事業	セネガル共和国	500,000
6	NPO法人AEA	埼玉親善大使・米国中高生向け交流事業	アメリカ合衆国	500,000
7	Inna Project	ニジェール紛争難民の生活・学習機会提供のためのInna Houseにおける難民救助強化事業	ガーナ共和国	500,000

## 県内協力事業

番号	団体名	事業名	助成額
1	かわごえ国際ボランティアの会	かわごえ国際交流フェスタ2023	131,000
2	NPO新座子育てネットワーク	新座市近隣に住む外国人児童のための交流イベント	90,000
3	青少年多文化学びサポート (ESMY)	外国ルーツ青少年進路支援	42,000

Special Thanks!

10月22日に開催した「国際フェア」では、本基金に39,063円の寄付をいただきました。どうもありがとうございました。



大宮高校の皆さんがボランティアとして参加し、生徒が制作したオリジナル募金箱が大活躍しました！

(下記写真) 認定特定非営利活動法人SB.HeartStation 「ミンダナオ地震避難地域マキララ市ブハイ村に住む子どもたちの健全育成事業」(フィリピン共和国)



# 日本語教室ボランティア研修

令和4年末の埼玉県の在留外国人数は21万2,624人（全国5位）と過去最高を記録し、県民の約34人に1人が外国人という状況です。新しく日本に来た多くの方が地域で最初につながる場所として地域日本語教室があります。日本語を学ぶばかりでなく、外国人が地域住民と交流する場として、日本語教室活動は今後ますます重要となります。

協会では埼玉県の委託により、日本語教室ボランティアを育成する研修を毎年実施しており、今年度も9月17日（日）にソニックシティ市民ホールで日本語教室ボランティア研修入門講座を開催しました。

講座では、地域日本語教室の役割やボランティアとして参加する心構え、日本語が流暢でない外国人とのコミュニケーションに役立つ「やさしい日本語」の考え方などを学びました。また、地域日本語教室で実際に活動する先輩ボランティアから、活動の意義やその様子を紹介していただきました。



ボランティアと一緒に登壇した少女が、日本語がわからずに来日したのち、約2年間教室で学んだことで、自分の意志や気持ちを伝えられるようになった喜びや教室のボランティアに対する感謝の気持ちを伝えてくれた場面では、受講者から自然に拍手が起きました。受講者には日本語教室ボランティア活動の意義を直接感じていただけたのではないかと思います。

日本語教室ボランティア研修は、入門講座の他、経験者向け講座、課題別講座を実施しています。令和6年1月28日（日）には、オンラインで経験者向け講座「日本語を初めて学ぶ子ども・大人とのコミュニケーション」を実施します。学校現場などで、外国人の子どもと接する機会のある方にもおすすめです。詳しくは、協会ホームページをご覧ください。



当協会主催の日本語教室ボランティア研修の詳細は左記のQRコードからご覧ください。

## 外国人留学生等による 出前講座を実施しています！

グローバル人材育成センター埼玉（GGS）では、留学生を中心とした外国人住民を対象に、子どもたちとの遊びを中心とした交流による異文化理解を深める取組（外国人留学生等出前講座）を実施しています。

外国人の方には地域にある「子どもの居場所」の講師として、GGSと一緒に楽しい活動を企画してもらい、日本に来て驚いた文化・体験や、母国の食べもの、母国のゲームなどを子ども達に披露してもらっています。

今年は夏休み期間を利用して、留学生と子ども食堂や学童保育などを訪問し、母国のゲームや学校生活を紹介してもらったり、母国の料理と一緒に調理したりして交流を楽しみました。

まだまだ子どもたちには“外国”についてイメージするのが難しかったかもしれませんが、興味津々で活動に参加してくれました。外国人との交流が新しい興味・関心に繋がればと思います。

また、冬休み期間（2023年12月～2024年1月）でも、外国人留学生等出前講座を実施しますので、活動に興味がある外国人住民の方は、ぜひGGSにお問い合わせください！



## 高校生の日本語教室ボランティア 体験事業を実施しました！

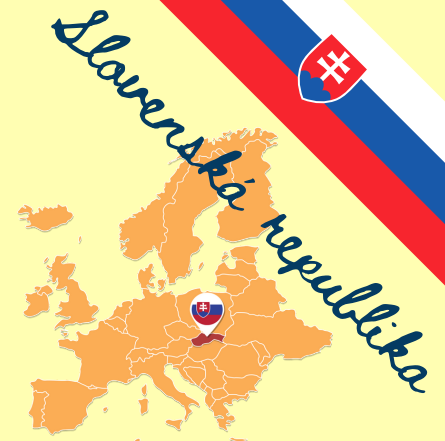
外国人との交流を希望する県内の高校生が、日本語教室のボランティアを体験しました。7つの日本語教室のスタッフさんに、高校生の受入れに協力をいただき、高校生はスタッフさんに教えてもらいながら安心して活動に参加することができました。

高校生からは、「留学への意欲が高まった」という声や、「外国人のサポートについてもっと学びたい」といった感想が沢山寄せられ、今回の体験を今後の進学や将来に結び付けてくれていた様子が窺えました。

GGSでは本事業の他にも、学生に「埼玉発世界行き」奨学金制度の紹介や留学の魅力を発信し、留学への意識醸成を図るための事業を実施しており、引き続き各種情報を発信します！



# 世界の国からこんにちは



「暮らす」目線で見ると知る海外。  
埼玉県にゆかりがあり、海外に暮らし活躍されている方から、その国のことを紹介いただく本企画。今回は、東欧のスロバキア共和国で留学中の「原 彩佳さん」に紹介いただきました！

## なぜスロバキアへ？

埼玉県出身・国際教養大学3年の、スロバキア共和国に交換留学中の原 彩佳です！現在留学中のコメニウス大学で開講されている、教育関係の授業に興味を持ったことがスロバキアへの留学を決めたきっかけです。EU加盟国で他の国へも旅行しやすい点や、物価が高すぎず治安も安定している点もスロバキアへ留学をする決め手になりました。



## スロバキアってどんな国？

30年前の1993年に独立したばかりの新しい国です。オーストリアやチェコ、ハンガリーなどに囲まれた東ヨーロッパの内陸国で、埼玉県と同じように海に面していません。九州地方よりも少し大きい土地に550万人（日本の4.5%くらい）の人が住んでいる、とてものんびりしたところです。スロバキアの人も穏やかな人が多いイメージです。

チーズや乳製品が特産品のスロバキアで、私のお気に入りの料理が「Pirohy」という餃子のような形をしたもちもちの、ジャガイモとチーズのお料理です。他の東欧の国でも食べられていますが、スロバキア名産のひつじのチーズ、プリンザのpirohyはぜひ一度試してみたいです！

## スロバキアの魅力

首都のブラチスラバは他のヨーロッパの都市のように大きな観光名所があるわけではありません。その代わりに、ゆったり流れるドナウ川や（まだ冬は経験していませんが）晴れることの多い穏やかな気候、歩いてすぐに一周できてしまう旧市街で、時間がゆっくり流れているところがスロバキアの魅力だと感じています。

最近はお天気のいい日に川沿いや旧市街をお散歩することにハマっています！現在住んでいるブラチスラバ以外の街にまだ出かけたことがないので、国内旅行もしてみたいです。郊外に行くと可愛らしい村やお城もあると聞いたので、実際に見に行ってみたいです。



- みんなで衣装
- 英語で歌おう♪
- ポルトガル語でビンゴ!
- 中国語クイズ!
- みんなでパティンテロ!  
(フィリピンの鬼ごっこ)

## 県立妻沼高校 ハロウィンパーティー

「背景に関係なく居場所になるような、交流できるような空間が作れたら」という思いからゼロから立ち上げた行事が、無事開催されました!

10月4日、埼玉県立妻沼高等学校で「ハロウィンパーティー」が放課後に行われました。1年生から3年生まで、性別も国籍も関係なく(もちろん日本人生徒たちも)、20名の生徒たちが集まり様々な国の衣装を着て、皆で盛り上がりました。

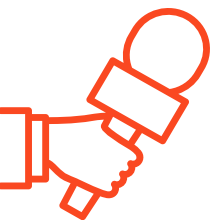
学校も今、地域や関係機関と連携しながら多文化共生の実現を推進しています。当協会もその「関係機関」として貢献できる機会の一つであり、本行事の企画当初より参画させていただきました。



生徒自身が企画の提案をしたり、インストラクターとなって色々なゲームの説明をするなど、生徒も運営に携わって共に行事を作り上げました。生徒は皆素直かつ誠実で、私たちスタッフにも笑顔でどんどん話し掛けてくれました。「楽しかったです!この交流パーティー、またやりたいです!」とわざわざ言いに来てくれる生徒たちもいました。未来を創る生徒たちが率先して行動している姿に、私たちも襟を正しました。

後日、当協会主催の「国際フェア」に参加してくれた生徒もいました!ありがとうございました。

現場の先生方より



Patintero (パティンテロ) は線を引くだけで何の道具がなくても手軽にできる遊びです。フィリピンでは道端でよく子ども達が遊んでいるそうです。フィリピンにルーツのある生徒がそんなフィリピンの自由な雰囲気を感じてもらえればと企画してくれました。様々な国の衣装に身を包み、英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語・・・色々な言語に触れ、世界旅行が出来ました。ありがとうございました。

「図書館で何か楽しいことをやりたい!」という漠然とした思いから、日本語支援員の先生と国際交流協会の皆さん、そして生徒の協力のおかげで、世界を体感できる素敵なハロウィンパーティーを行うことが出来ました。

図書館で得られるのは、書籍からの情報だけではない。人からモノから...いろいろな文化的なシャワーを浴びることが出来るんだということを実感してもらえたら、嬉しいです。何より生徒の楽しそうな顔を見ることが出来て、良かったです。参加してくれたみんな、本当にありがとう!

埼玉県主催のイベント・研修情報

令和5年度 第4回 埼玉県民の34人にひとり外国人です！ 参加無料

## 身近な外国人とのコミュニケーションのコツを学びませんか？

### ～外国人お助けボランティア育成研修～

県内の外国人住民は20万人を超え、今後もさらに増えると言われています。日本人住民と外国人住民がお互いの立場を理解し、安心して暮らすことのできる地域づくりに向けて、身近な外国人と気軽にコミュニケーションをとるコツを学ぶ研修を開催します。

日時 令和6年 1月13日(土) 受付は先着順となります

13:00～16:00 (開場12:30)

定員 200名

会場 新都心ビジネス交流プラザ(4階会議室)  
さいたま市中央区上落合2-3-2  
(JR北与野駅 北口駅前、「さいたま新都心」駅 西口より徒歩8分)

内容 外国人にもわかりやすいとされる「やさしい日本語」の入門編と、日本人講師・外国人講師それぞれによる「ボランティアの心構え」について、わかりやすくお話しします。市町村等による事例発表もしています。多文化共生社会の一員として、何が必要かを学ぶ研修です。地域の外国人とのコミュニケーションの第一歩にお役立てください。

詳細 & お申込みはこちら↓  
<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/shienvol.html>

飲み物で国際協力

当協会の国際交流プラザには、コカ・コーラボトラーズジャパン及びFVジャパンと連携した寄附型自販機があります。お立ち寄りの際は、ぜひご利用ください。このポスターが目印です！

あなたの一本が世界へ羽ばたくチカラになる。

売上の一部が世界各地で草の根の国際協力活動に取り組んでいる国際交流・協力活動団体(NGO)などの活動を資金面から支援する「彩の国さいたま国際協力基金」に寄付されます。

Part of the proceeds will be donated to "Sai-no-kuni International Cooperative Fund". This Fund supports the international cooperation activities of several volunteer groups in various places of the world.

令和5年度助成事業：バングラデシュ学校における、貧困層生徒職業訓練を継続可能な運営するための収益化事業(NPO法人 YOU&ME ファミリー)



公益財団法人 埼玉県国際交流協会  
Saitama International Association

信頼の技 Quick PHOTO STUDIO クイックフォトスタジオ

大宮・川越・川口・春日部 県内4か所

5年・10年長く使うものだからこそ、専属スタッフによる信頼・安心の写真撮影！詳細はQRコードからご覧ください。

パスポート・マイナンバーカードの各種証明写真はクイックフォトスタジオで！



広告掲載について  
 本誌(フレンドシップニュース)への広告掲載をご希望の団体・企業様は、当協会までお問合せください。

通訳・翻訳ボランティア募集

当協会では、埼玉県内の病院や学校等、公的機関からの依頼による通訳・翻訳ボランティアの紹介と派遣を行っています。

■病院診察 ■学校の三者面談 ■弁護士相談等の通訳や、■公的文書の翻訳など

通訳・翻訳を通して、多文化共生の社会づくりをサポートくださるボランティアを募集中！

特に、ウルドゥー語・トルコ語・ベンガル語等、希少言語通訳・翻訳可能な方、ぜひお問合せください。

国際理解教育「世界へのトビラ」外国人講師募集

学校や公民館で、自分の国の文化や暮らし、遊びや踊り、食べ物などを紹介して下さる「外国人講師」を募集しています。子どもたちや地域住民の方々が、世界について知るきっかけを、一緒につくりませんか？



- ✓日本人アドバイザーのサポートがあるので、はじめての方でも大丈夫！
- ✓まわりに当事業をおすすめしたい外国人の方がいらっしゃれば、ぜひご紹介ください！
- ➔ 詳細は協会へお問合せください。

埼玉県国際交流協会が運営する相談窓口

●外国人総合相談センター埼玉

TEL: 048-833-3296

埼玉県に住む外国人のための相談と情報提供窓口です。生活全般に関する相談の他、専門家による相談も可能です。(労働相談、入国・在留手続きに関する入管相談、法律相談、福祉相談)

- ・月曜日～金曜日 9:00～16:00 ※祝日及び12/29-1/3を除く
- ・Eメール: [sodan@sia1.jp](mailto:sodan@sia1.jp)
- ・(対応言語) 13言語  
英語/スペイン語/中国語/ポルトガル語/韓国・朝鮮語/タガログ語/タイ語/ベトナム語/インドネシア語/ネパール語/ロシア語/ウクライナ語/やさしいにほんご

●外国人向け新型コロナウイルス相談ホットライン (COVID-19でんわそうだん)

TEL: 048-711-3025

埼玉県に住む外国人で、日本語が苦手な方向けの新型コロナウイルス相談ホットラインです。埼玉県コロナ総合相談センターにつなぎ、通訳を行います。

- ・24時間対応
- ・(対応言語) 22言語  
英語/中国語/スペイン語/ポルトガル語/韓国・朝鮮語/タガログ語/タイ語/ベトナム語/ネパール語/インドネシア語/マレー語/ミャンマー語/クメール語/フランス語/ドイツ語/イタリア語/ロシア語/モンゴル語/シンハラ語/ベンガル語/ヒンディー語/やさしいにほんご

2023年12月発行

公益財団法人 埼玉県国際交流協会 Saitama International Association

〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5 埼玉県浦和合同庁舎3階

TEL: 048-833-2992 / FAX: 048-833-3291 / Eメール: [sia@sia1.jp](mailto:sia@sia1.jp)

WEB: <https://sia1.jp/> 本誌バックナンバーはこちらから➔ <https://sia1.jp/t-pu-f/>



コバトン  
さいたまっち